

Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen
Herausgeber: Bund Schweizer Architekten
Band: 97 (2010)
Heft: 6: et cetera Mahendra Raj

Vorwort

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Editorial

L'ingénieur en bâtiment indien Mahendra Raj a fêté son 85^{ème} anniversaire l'année passée. Nous honorons son travail, peu connu chez nous, avec un portrait de trois de ses oeuvres les plus importantes. Ses spectaculaires constructions en béton armé racontent la recherche de la force architecturale dans la structure porteuse, ce qui va à l'encontre de notre habitude de fonder architecture et structure porteuse en une interaction fonctionnelle. Dans son livre sur «L'architecture du bonheur», Alain de Botton pense qu'on peut trouver une œuvre belle quand elle nous transmet, sous une forme concentrée, les valeurs qui nous manquent, à nous personnellement ou à la société. Les constructions de Mahendra Raj nous invitent à questionner nos travaux justement sur cet aspect manquant: l'immédiateté, l'ouverture à l'imprévu – et peut-être aussi l'optimisme.

Si nous abordons ici, après un cahier dédié à l'élégance, un phénomène qui a été décrit ailleurs par la chimérique invention du mot «brutiful», ce n'est pas une contradiction. Nous ne faisons qu'affiner le diagnostic de notre temps: la maison servant de galerie, d'atelier et d'habitation de Arno Brandhuber que nous présentons dans ce cahier n'est qu'une réponse provocante à la revalorisation et à la gentrification esthétique en cours au centre-ville de Berlin (imposée au moyen de règlements de construction sévères) ainsi qu'à l'image d'une ville qui n'a jamais existée dans cette forme idéalisée. Les conséquences de ce processus de changement sont aussi visibles dans la périphérie, à Berlin comme à Francfort. C'est là que l'Atelier 5 a construit, au milieu d'un environnement caractérisé par une architecture très moyenne, son nouveau lotissement du Riedberg. Il s'agit d'un ensemble de bâtiments d'habitation dans lequel l'espace public commun n'est pas resté une vaine promesse, mais constitue un contenant qui raconte au moyen de ses gradations volumétriques comment des relations de voisinage peuvent doucement se nouer et se développer. Le confort d'habitation du lotissement du Riedberg contraste aussi avec l'architecture des investisseurs pratiquée chez nous.

L'espace public en général joue un rôle important dans ce cahier: avec l'exemple de la construction d'un centre culturel dans la petite ville belge de Soignies, nous montrons que la construction des architectes l'Escaut et Bureau d'études Weinand apporte, en tant que scène pour des fêtes populaires, une dimension communautaire dont on ne tient souvent pas assez compte dans l'urbanisme en Suisse.

Le texte éclairant de Inge Beckel traite du fait que l'architecture et l'urbanisme ne parlent pas seulement de ce qui manque, mais aussi de ce qui ne doit pas exister: elle montre comment, pendant la période de la Guerre froide, on a fait des projets contre les valeurs de l'autre système politique, et comment l'architecture et l'urbanisme se sont pliés volontairement à une pensée excluante. Le propos du présent cahier est de questionner la création architecturale de manière critique sur ce qui n'existe pas, afin de rechercher, dans notre époque où tout paraît possible, ce qu'on pourrait créer de nouveau à partir de cette absence. *La rédaction*

Editorial

Last year the Indian civil engineer Mahendra Raj celebrated his 85th birthday. We honour his work, which is scarcely known in this country, with a portrait of three of his most important buildings. Raj's spectacular constructions of reinforced concrete reveal a search for architectural strength in the load-bearing structure – in contrast to the approach in this country that is usually based on a rational reciprocity between architecture and structure. In his book "The Architecture of Happiness" Alain de Botton states that we can call something beautiful when it conveys to us in a concentrated form those values that we lack ourselves or that are generally lacking in our society. Mahendra Raj's buildings invite us to examine our own work with regard to precisely this kind of lack and to think about immediacy, openness to the unanticipated – and perhaps about optimism.

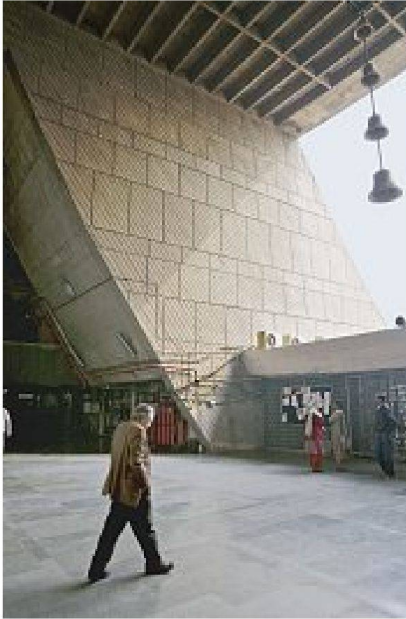
The fact that, following an issue devoted to elegance, we now explore a phenomenon described elsewhere by the newly coined hybrid term "brutiful" does not represent a contradiction. We are just refining the diagnosis of our time: the gallery, studio and dwelling house by Arno Brandhuber presented in this issue is a provocative response to the constant aesthetic upgrading and gentrification of Berlin's inner city (which is carried out with the aid of a number of stringent building regulations) and to an image of the city that never existed in such an idealized way. The consequences of the process of change in the inner city are also revealed on the periphery, in Berlin just as in Frankfurt. In the latter city, in surroundings marked by mediocre architecture, the new housing development at Riedberg by Atelier 5 represents an ensemble of residential buildings in which the communal public space is not just an empty promise but a vessel that explains through its volumetric increments how a neighbourhood slowly grows and flourishes. The quality of the Riedberg development as a place to live offers a strong contrast to investors' architecture of the kind also found in this country.

In general public space plays an important role in this issue: the example of a new culture centre in the small Belgian town of Soignies shows that the building by architects l'Escaut and Bureau d'études Weinand creates a community by serving as a stage for festivals – an aspect that is often not adequately considered in town planning in Switzerland.

The fact that architecture and urban planning do not just talk about what is lacking but also about what should not be is the subject of an enlightening article by Inge Beckel: she shows how designs produced during the Cold War era were opposed the values of the other political side and how architecture and town planning voluntarily submitted themselves to ways of thinking that excluded other ideas. The current issue is intended to invite readers to enquire critically about what is missing from architectural production so that in our age, when everything appears possible, we can discover what could develop out of this absence.

The editors

Editorial



Mahendra Raj in der Halle des Palika Kendra, New Delhi 2010
Bild: Christian Brunner / Ariel Huber

Im letzten Jahr wurde der indische Bauingenieur Mahendra Raj 85 Jahre alt. Mit einem Porträt dreier seiner wichtigsten Bauten würdigen wir ein Werk, das hierzulande kaum bekannt ist. Rajs spektakuläre Konstruktionen aus Stahlbeton erzählen von einer Suche nach architektonischer Kraft in der Tragstruktur – entgegen der hiesigen Gepflogenheit, Architektur und Tragwerk in einer sachlichen Wechselwirkung zu begründen. Wir können, so meint Alain de Botton in seinem Buch über Glück und Architektur, etwas schön nennen, wenn es uns jene Werte in konzentrierter Form vermittelt, die uns selber oder allgemein unserer Gesellschaft fehlten. Mahendra Rajs Bauten laden dazu ein, unsere eigene Arbeit nach genau diesem Fehlenden zu befragen: Nach Unmittelbarkeit, nach Offenheit für Unvorhergesehenes – und vielleicht nach Optimismus.

Wenn wir nach einem Heft, das der Eleganz gewidmet war, jetzt ein Phänomen erörtern, das anderswo mit der chimären Wortschöpfung «brutifil» umschrieben wurde, dann ist das kein Widerspruch. Wir verfeinern nur die Diagnose unserer Zeit: Das im Heft vorgestellte Galerie-, Atelier- und Wohnhaus von Arno Brandlhuber ist eine provozierende Antwort auf die laufende ästhetische Aufwertung und Gentrifikation der Innenstadt Berlins (die mit manch strengen Bauvorschriften durchgesetzt wird) und auf das Bild einer Stadt, die so idealisiert nie bestanden hat. Die Folgen des Veränderungsprozesses in der Innenstadt zeigen sich auch an der Peripherie, in Berlin wie in Frankfurt. Hier entstand in einer von mittelmässiger Architektur geprägten Umgebung mit der neuen Siedlung am Riedberg von Atelier 5 ein Ensemble von Wohngebäuden, bei dem der gemeinsame öffentliche Raum nicht nur ein leeres Versprechen ist, sondern ein Gefäss, das über volumetrische Abstufungen davon erzählt, wie Nachbarschaften langsam wachsen und gedeihen. Die Wohnlichkeit der Riedberg-Siedlung kontrastiert zur Investorenarchitektur auch hierzulande.

Ganz generell spielt der öffentliche Raum in diesem Heft eine bedeutende Rolle: Mit dem Beispiel des Neubaus eines Kulturzentrums in der belgischen Kleinstadt Soignies zeigen wir, dass der Bau der Architekten l'Escaut und Bureau d'études Weinand als Bühne für Volksfeste Gemeinschaft stiftet – ein Umstand, dem in der Schweizer Stadtplanung oft zu wenig Rechnung getragen wird.

Dass Architektur und Stadtplanung nicht nur davon sprechen, was fehlt, sondern auch von dem, was nicht sein soll – hiervon handelt der erhellende Text von Inge Beckel: Sie zeigt auf, wie in der Zeit des Kalten Kriegs jeweils gegen die Werte des anderen politischen Systems entworfen wurde, und wie sich Architektur und Städtebau freiwillig einem ausschliessenden Denken unterstellten. Das vorliegende Heft soll dazu einladen, das architektonische Schaffen kritisch nach dem zu befragen, was nicht ist, um in unserer Zeit – in der alles möglich scheint – zu erkunden, was aus dieser Abwesenheit neu entstehen könnte.

Die Redaktion